



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scotia
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
Halifax
Nova Scot
B3J 1T3

Title - Sujet Mise en cale sèche NGCC G. Peddle Mise en cale sèche NGCC G. Peddle	
Solicitation No. - N° de l'invitation F5561-220655/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client F5561-22-0655	Date 2022-11-25
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-SHAL-201-11601	
File No. - N° de dossier HAL-2-89075 (201)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Atlantic Standard Time AST on - le 2022-12-13 Heure Normale de l'Atlantique HNA	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Crocker, Quentin	Buyer Id - Id de l'acheteur hal201
Telephone No. - N° de téléphone (902) 478-8034 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification n° 001 à l'invitation à soumissionner est publiée pour distribuer ce qui suit :

- A. Compte rendu de la conférence des soumissionnaires;
- B. Fiche des données relatives aux prix.

A. Compte rendu de la conférence des soumissionnaires

COMPTE RENDU DE LA CONFÉRENCE DES SOUMISSIONNAIRES

Invitation à soumissionner F5561-220655/A
Radoub en cale sèche du NGCC G. Peddle S.C.

La conférence des soumissionnaires pour le radoub en cale sèche du NGCC G. Peddle a eu lieu par téléconférence le 22 Novembre 2022 à 10:20. Les personnes suivantes y ont assisté :

Quentin Crocker	Autorité contractante (AC)	SPAC
Jeff Mercier	Responsable technique (RT)	GCC
Christopher Angus	Chef mécanicien (CM)	G. Peddle
Rob Maxwell		Shelburne Ship Repair
Matt Fry		Shelburne Ship Repair

Clôture de l'invitation à soumissionner

L'autorité contractante signale que l'appel d'offres se terminera à 14 h, heure locale, le 13 décembre 2022, et demande aux soumissionnaires s'ils estiment que la période de soumission leur donne suffisamment de temps pour préparer leurs soumissions.

Les soumissionnaires présents indiquent que la période de soumission était suffisante

Livraison

La période des travaux est la suivante :

Début des travaux	10 Janvier 2023
Achèvement des travaux	07 Mar 2023

L'autorité contractante demande aux soumissionnaires si la période des travaux est suffisante pour la portée des travaux. Les soumissionnaires présents indiquent qu'ils ne

sont pas en mesure de le déterminer pour le moment en raison de possibles travaux inconnus.

Visite des lieux

Aucune visite supplémentaire du navire n'a été offerte pour ce radoub. Les soumissionnaires qui souhaitent obtenir de plus amples renseignements doivent communiquer avec l'autorité contractante.

Des photos et des séquences vidéo supplémentaires peuvent être fournies sur demande écrite adressée à l'autorité contractante. Les soumissionnaires sont invités à soumettre toute demande supplémentaire dès que possible afin de s'assurer d'obtenir les renseignements souhaités.

Prise en charge et garde

Le radoub est effectué en l'absence du personnel conformément à l'article 7.15.3 de l'appel d'offres. La prise en charge et la garde du navire seront transférées à l'entrepreneur pour la durée de la période des travaux. Un équipage limité sera affecté au navire mais logera à l'extérieur du site.

Fiche des données relatives aux prix

La Fiche des données relatives aux prix sera fournie avec le compte rendu de la conférence des soumissionnaires sous forme de modification apportée à la demande de soumissions qui sera publiée au cours des prochains jours. Elle sera structurée de manière à permettre à TPSGC et au responsable technique d'annuler tout travail qui n'aura pas été commencé conformément au calendrier de l'entrepreneur. Tout travail annulé sera crédité dans son intégralité selon la Fiche des données relatives aux prix s'il n'a pas été commencé.

L'autorité contractante accepte de fournir la Fiche des données relatives aux prix en format Excel sur demande, mais prévient les soumissionnaires qu'aucune modification de la Fiche des données relatives aux prix n'est permise. Seuls les champs de la tarification peuvent être remplis par les soumissionnaires. Les Fiches de données relatives aux prix qui auront été modifiées de quelque autre façon que ce soit seront rejetées, ce qui rendra l'offre non conforme. Tous les champs de coût unitaire doivent être remplis.

Travaux concurrents

Au cours de la période des travaux prévue, certains petits travaux seront exécutés à bord par l'équipage sans gêner le travail de l'entrepreneur.. Ils effectueront de petits travaux, sans toutefois compromettre le calendrier des travaux de l'entrepreneur.

Éléments du devis ajoutés au lot de travaux ou retirés

Ajouté : Aucune spécification n'a été ajoutée au lot de travaux.

Retiré : Aucune spécification n'a été retirée du lot de travaux.

Documents à produire avec la soumission

On rappelle aux soumissionnaires que, pour que leur soumission soit reçue, les renseignements qui suivent doivent figurer dans le dossier d'appel d'offres et être reçus à Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) avant la date et l'heure de clôture de l'invitation à soumissionner:

- Page 1 du document du dossier de soumission dûment remplie et signée;
- Annexe F, feuille de présentation de la soumission financière dûment remplie;
- Appendice 1 à l'Annexe F, Fiche des données relatives aux prix dûment remplie.

Dans le cadre du processus d'évaluation, le soumissionnaire ayant présenté la soumission la plus basse sera tenu de fournir l'ensemble des certifications et des autres exigences prévues aux parties 5 et 6 de l'appel d'offres. Il se peut donc que toutes les soumissions ne soient pas entièrement évaluées.

Document d'appel d'offres

Soumission des offres

L'autorité contractante encourage les soumissionnaires à soumettre leurs offres en utilisant Connexion de CPC ou Fax. Les soumissions sur papier ne sont pas acceptées.

Conformément aux instructions uniformisées 2003, article 08, alinéa 2 b) (ii), les soumissionnaires doivent entamer une conversation Connexion de CPC au moins six jours ouvrables avant la date et l'heure de clôture de l'invitation à soumissionner.

Examen des spécifications

NOTES GÉNÉRALES

Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification.

1- SERVICES

- Il a été confirmé que des contrôles de sécurité avec le personnel n'étaient pas une exigence du cahier des charges du radoub.

2 – DIAGRAMME DE PRODUCTION

- Aucun commentaire ou question n’a été soulevé sur la spécification

HD-01 ACCOSTAGE ET AMARRAGE

- Aucun commentaire ou question n’a été soulevé sur la spécification

HD-02 MISE EN CALE SÈCHE

- Aucun commentaire ou question n’a été soulevé sur la spécification

HD-03 INSPECTION DE LA COQUE / ABOUTS ET JOINTS

- Aucun commentaire ou question n’a été soulevé sur la spécification

HD-04 ANODES

- Le responsable technique a confirmé que toutes les anodes du navire doivent être remplacées.

HD-05 INSPECTION DES BOÎTES À CLAPETS ET DES PRISES/SORTIES D’EAU

- Aucun commentaire ou question n’a été soulevé sur la spécification

HD-06 NETTOYAGE DE LA COQUE ET PEINTURE DU NAVIRE

- Le responsable technique a confirmé que les conseils d’International Paints seront sollicités relativement aux revêtements de peinture, et non pour les services d’inspecteur certifié NACE.

HD-07 CAISSONS DE PRISE D’EAU ET CRÉPINE

- Aucun commentaire ou question n’a été soulevé sur la spécification

HD-08 MOYEURS D’HÉLICE, JOINT/JEU DE LA LIGNE D’ARBRE ET DES ARBRES

- Le responsable technique a parlé d’allocation pour les services d’un représentant des services techniques de Kongsberg en indiquant que celui-ci est très occupé et que l’entrepreneur devra commencer à s’occuper de cette composante de service rapidement. Si un représentant des services techniques de Kongsberg n’est pas disponible, l’entrepreneur établira un plan approuvé pour réaliser les travaux conformément aux exigences du cahier des charges.

HD-09 INSPECTION DES RÉSERVOIRS

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

H-01 INSPECTION ANNUELLE DES RADEAUX DE SAUVETAGE

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

H-02 SYSTÈMES FIXES D'EXTINCTION D'INCENDIE

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

H-03 INSPECTION DES SYSTÈMES DE DÉTECTION D'INCENDIE

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

H-04 EXTINCTEURS D'INCENDIE PORTATIFS

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

H-05 NETTOYAGE ANNUEL DES CONDUITS

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

H-06 INSPECTION ANNUELLE DU BOSSOIR DE L'EMBARCATION DE SAUVETAGE

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

H-07 INSPECTION QUINQUENNALE DE LA GRUE ALLIED

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

H-08 NETTOYAGE ET INSPECTION DU RÉSERVOIR D'EAU DOUCE

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

H-09 INSPECTION DE LA BOÎTE DE VITESSES BÂBORD ET TRIBORD

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

H-10 TUYAUTERIE D'ÉCHAPPEMENT HUMIDE ET RENOUVELLEMENT DU TABLEAU ARRIÈRE

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

L-01 MESURE ANNUELLE DES RÉSISTANCES ÉLECTRIQUES

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

T-01 REMPLACEMENT DE L'ÉCHOSONDEUR

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

T-02 SYSTÈME DE RADIO PAR SATELLITE

- Aucun commentaire ou question n'a été soulevé sur la spécification

Points de discussion libre

Il n'y a eu aucune autre discussion.

En l'absence de questions ou de discussions supplémentaires, l'AC met fin à la séance à 11 h .

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

B. Fiche des données relatives aux prix.

Le fiche des données relatives aux prix se trouve ci-dessous. Une version Microsoft Excel peut être fournie en contactant l'autorité contractante par courrier électronique.

F5561-220665/A NGCC G. Peddle S.C.

APPENDICE 1 DE L'ANNEXE F

FICHE SIGNALÉTIQUE DES TARIFS

1 - Services (56 jours) à ajuster en conformité avec l'annexe F du document de soumission, taux des services quotidiens	1	\$
9. Électricité _____ \$/kWh x 168,000 kWh (estimation)	2	\$
11. Grutage _____ \$/heure x 20 heures (estimation)	3	\$
12. Enlèvement et élimination de l'huile usée _____ \$/litre x 5 000 litres (estimation)	4	\$
15. Coût pour fournir, installer et retirer 6mm de Masonite _____ \$/m² x 150m² (estimation)	5	\$
15. Coût pour fournir, installer et retirer 3mm de Masonite _____ \$/m² x 100 m² (estimation)	6	\$
2 - Tableau de production	7	\$
HD-01 – Accostage et mouillage	8	\$
2.1.3 Coût des remorqueurs et pilotes	9	\$
HD-02 – Mise en cale sèche	10	\$
2.1.10 Coût unitaire du retrait des tins de construction (supplémentaire si demandé)	11	\$
2.1 (10) Coût unitaire de la pose des tins de construction (supplémentaire si demandé)	12	\$
HD-03 – Inspection de la coque/abouts et soudures	13	\$
2.1.3/8a Gougeage à l'arc _____ \$/pied linéaire x 50 pi linéaires (estimation)	14	\$
2.1.3/8b Cordon de soudure _____ \$/pied linéaire x 50 pi linéaires (estimation)	15	\$
2.1.6 Elévateur et opérateur _____ \$/heure x 8 heures (estimation)	16	\$
2.1.8c/4.2.1 Inspections de type END par ultrasons _____ \$/inspection x 10 inspections (estimation)	17	\$
2.1.8c/4.2.1 Inspections de type END par magnétoscope _____ \$/inspection x 10 inspections (estimation)	18	\$
2.1.8d Certificats de dégazage _____ \$ / certificat x 4 certificats	19	\$
HD-04 – Anodes	20	\$
HD-05 – Inspection des boîtes à clapet et des prises d'eau de mer	21	\$
2.1.7 Usinage _____ \$ /heure x 24 heures (estimation)	22	\$
HD-06 – Nettoyage et peinture de la coque	23	\$
Œuvres vives (superficie totale = 330 m²)	//////	//////////
2.1.22 Grenaillage jusqu'au métal nu _____ \$ / m² x 20 m² (estimation)	24	\$
2.1.22 Prép. et application de 2 couches d'Intershield 300, d'une couche d'Intergard 263 et d'une couche d'Interspeed 640 _____ \$ / m² x 20 m²	25	\$
2.1.22 Décapage à la brosse _____ \$ / m² x 310 m² (estimation)	26	\$
2.1.22 Revêtement de finition : prép. et application d'une couche d' Interspeed 640 _____ \$ / m² x 330 m²	27	\$
Au-dessus de la ligne de flottaison jusqu'au sommet du pavois (superficie totale = 146 m²)	//////	//////////
2.1.29.1 Grenaillage jusqu'au métal nu _____ \$ / m² x 25 m² (estimation)	28	\$
2.1.29.1/2 Prép. et application d'une couche d'Intershield 300, d'une couche d'Intergard 263 et d'Interthane 990 _____ \$ / m² x 25 m² (estimation)	29	\$
2.1.29.3 Revêtement de finition : prép. et application d'une couche d'Interthane 990 _____ \$ / m² x 146 m²	30	\$

La surface du tablier principal et du pont	////	//////////
2.1.30.1/2 (Grenailage, prép et revêtement: _____ \$ / m² x 265 m² (estimation))	31	\$ _____
HD-07 – Caissons de prise d'eau et crépines	32	\$ _____
2.1 (7) Outillage, préparation et peinture de toute la zone : _____ \$/M² X 10M² (estimation)	33	\$ _____
2.1.12 Pattes de fixation _____ \$ /patte x 3 pattes (proposer un prix)	34	\$ _____
HD-08 – Inspection des moyeux d'hélice, des jeux d'arbre et du joint d'arbre	35	\$ _____
2.1.1.4 Allocation pour le représentant détaché Simplex Americas	36	\$20,000.00
Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 20 000 \$ (estimation)	37	\$ _____
2.1.3.1 Allocation pour le représentant détaché Kongsberg	38	\$80,000.00
Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 80 000 \$ (estimation)	39	\$ _____
2.1.3.1 Manoeuvre pour aider le représentant détaché _____ \$ Taux horaire de l'entrepreneur x 200 heures (estimation)	40	\$ _____
HD-09 – Inspection des réservoirs	41	\$ _____
2.3 Enlever/éliminer le carburant propre _____ \$ / L x 8000 L (estimation)	42	\$ _____
2.4 Enlever/éliminer les huiles usées _____ \$ / L x 2000 L (estimation)	43	\$ _____
2.5 Enlever/éliminer d'eaux usées _____ \$ / L x 2000 L (estimation)	44	\$ _____
2.17 Allocation pour les matériaux et la main-d'oeuvre (estimation)	45	\$5,000.00
2.17 Préparation et revêtement _____ \$ / m² x 20 m² (estimation)	46	\$ _____
H-01 – Inspection annuelle des embarcations de sauvetage	47	\$ _____
2.1.3 Allocation pour le représentant détaché	48	\$5,000.00
Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 5 000 \$ (estimation)	49	\$ _____
H-02 – Systèmes de lutte contre les incendies fixes	50	\$ _____
H-03 – Inspection des systèmes de détection d'incendie	51	\$ _____
H-04 – Inspection annuelle des extincteurs portatifs	52	\$ _____
H-05 – Nettoyage annuel des conduits	53	\$ _____
H-06 – Inspection annuelle du bossoir de l'embarcation de sauvetage	54	\$ _____
2.1.2 Allocation pour le représentant détaché	55	\$30,000.00
Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 30 000 \$ (estimation)	56	\$ _____
H-07 – Inspection sur 5 ans de la grue Allied	57	\$ _____
2.1.2 Allocation pour le représentant détaché (estimation)	58	\$40,000.00
Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 40 000 \$ (estimation)	59	\$ _____
H-08 – Nettoyage et Inspection du Réservoir D'eau Douce	60	\$ _____
2.1 Retirer/fournir/installer isolation _____ \$/m² x 3 m² (estimation)	61	\$ _____
2.11 Préparation et revêtement _____ \$ / m² x 5 m² (estimation)	62	\$ _____
H-09 – Inspections de la boîte de vitesse bâbord et tribord	63	\$ _____
2.1.2 Allocation pour le représentant détaché (estimation)	64	\$40,000.00
Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 40 000 \$ (estimation)	65	\$ _____

H-10 – Tuyauterie d' échappement humide et renouvellement du tableau arrière	66	\$ _____
2.8 Fourniture et installation de la plaque : _____ \$/ m² X 2 m² (estimation)	67	\$ _____
2.17 Allocation pour le représentant détaché (estimation)	68	\$10,000.00
Montants alloués pour le prix majoré _____ % (max 10 %) x 10 000 \$ (estimation)	69	
L-01 Mesures annuelles des résistance électriques	70	\$ _____
T-01 Remplacement de la sonde	71	\$ _____
T-02 Système de Radio Par Satellite	72	\$ _____
TOTAL - TAXES NON INCLUSES (articles 1 à 72) Ceci est le prix pour les travaux connus dans l'annexe F		\$ _____